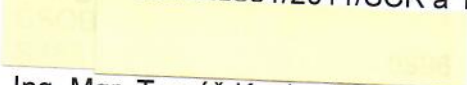
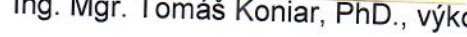


ZMLUVA O PROVÍZNOM PREDAJI NÁVŠTEVNÍCKEJ KARTY BTB (ďalej len „Zmluva“)

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

č.

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

1/ Bratislavská organizácia cestovného ruchu / Bratislava Tourist Board
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Poštová adresa: Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 349, 810 00 Bratislava
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK2023399455
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy a výstavby SR,
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 
Zastúpená: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ

(ďalej len „BTB“)

2/ GetYourGuide Deutschland GmbH
Adresa: Erich-Weinert-Straße 145C, 10409 Berlín, Nemecko
IČO: Amtsgericht Charlottenburg, HRB 132059 B
IČ DPH: DE276456081
Zastúpená: Johannes Reck, výkonný riaditeľ
Tao Tao, prevádzkový riaditeľ a spoluzakladateľ

(ďalej len „Distribučné miesto“ alebo „GetYourGuide“)

(ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

- 1/ Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri províznom predaji návštevníckych kariet mesta Bratislava - **Bratislava CARD City&Region** (ďalej len „**BC**“) vydávaných BTB a predaných žiadateľovi prostredníctvom Distribučného miesta.
- 2/ Distribučné miesto prevádzkuje internetovú rezervačnú platformu na www.getyourguide.com a tiež príbuzné domény (ďalej len „**Platforma**“), ktoré sú založené na princípe trhoviska a na ktorých tour operátori, organizátori aktivít a predajcovia vstupeniek môžu ponúkať svoje turistické a voľnočasové služby (ďalej len „**Služby**“) koncovým zákazníkom. Platforma zahŕňa webstránky, aplikácie, nástroje, platformy a iné zariadenia patriace Distribučnému miestu a jeho sesterským spoločnostiam na a prostredníctvom ktorých sú Služby dostupné žiadateľovi.
- 3/ Distribučné miesto prevádzkuje platformu len za účelom umožnenia predajcom ponúkať a priamo predávať svoje Služby. Distribučné miesto vystupuje ako sprostredkovateľ obchodu splnomocnený a ustanovený BTB. Distribučné miesto vstupuje do zmluvy so žiadateľom len ako sprostredkovateľ. Distribučné miesto za žiadnych okolností nevystupuje ako zmluvná strana čo sa týka služieb poskytovaných BTB žiadateľovi.
- 4/ Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy nie je spracovávanie osobných údajov.

Článok 3 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1/ BTB sa zaväzuje:

- a) poskytnúť Distribučnému miestu potrebnú súčinnosť na naplnenie účelu Zmluvy,
- b) zabezpečiť a znášať všetky náklady na technickú a administratívnu časť BC spojenú s vydávaním BC v Turistickom informačnom centre BTB na Klobučníckej 2 v Bratislave (ďalej len ako „TIC“) oproti voucheru, ktorým sa klient preukáže v TIC a ktorý je Prílohou č.3 tejto Zmluvy. Vouchery budú akceptované v tlačenej aj v elektronickej podobe.

2/ BTB má právo:

- a) v prípade, že BTB zistí nesporné porušenie podmienok výlučne zo strany Distribučného miesta dohodnutých v Zmluve, má právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy a nárok na uhradenie preukázateľne vzniknutej škody,
- b) na základe vystavenej faktúry na zaplatenie sumy podľa článku 5 bodu 2. Zmluvy.

3/ Distribučné miesto je povinné:

- a) poskytnúť BTB potrebnú súčinnosť na naplnenie účelu Zmluvy, ktorým je provízny predaj BC realizovaný Distribučným miestom,
- b) vytvoriť pre zodpovedného zamestnanca BTB konto s prístupom do svojho rezervačného systému *Supplier Administration* s menom a heslom, ktoré slúži na evidenciu rezervácií, mesačnú kontrolu predaja BC a fakturáciu,
- c) vydať voucher každému žiadateľovi, ktorý si kúpil BC za príslušnú cenu,
- d) dodržať ceny BC stanovené BTB, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy,
- e) propagovať výhody BC a ak je to možné, uverejniť informáciu o BC na svojej internetovej stránke s odkazom na oficiálny návštevnícky portál mesta Bratislava www.visitbratislava.com/bc,
- f) dodržiavať podmienky predaja v zmysle Zmluvy,
- g) do 5. pracovného dňa v mesiaci informovať BTB o úhrade faktúry za predané BC za predchádzajúci kalendárny mesiac prostredníctvom emailu na adresu touristinfo@visitbratislava.com,
- h) niesť plnú zodpovednosť za nedodržanie stanovenej ceny BC, a nahradiť všetku škodu, ktorá porušením týchto povinností vznikla BTB ako aj tretím osobám: držiteľom BC príp. poskytovateľom zliav a cenových výhod v projekte BC.

4/ Distribučné miesto má právo:

- a) na vyplatenie provízie vo výške 10% z predaných BC.

5/ Distribučné miesto nemá právo na pokračovanie v predaji BC v prípade, ak nemá splnené všetky záväzky voči BTB za predchádzajúce vyúčtovanie predaných BC ako aj všetky iné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy.

Článok 4 PODMIENKY PREDAJA BC

1/ Návštevnícka karta BC je neprenosná a môže ju využívať len jej držiteľ.

2/ Karta je primárne určená osobám starším ako 16 rokov, ktoré platia v zariadeniach a službách základné vstupné. Kartu si môže kúpiť ktokoľvek, kto o ňu požiada a uhradí cenu BC (väčšina zariadení a poskytovateľov služieb, vrátane verejnej dopravy, už štandardne ponúka zľavu deťom, študentom a seniorom).

3/ Distribučné miesto prostredníctvom vouchera alebo informácie na svojej webstránke upozorní žiadateľa na tú skutočnosť, že plastovú BC kartu si musí osobne vyzdvihnúť oproti voucheru a aktivovať v TIC počas otváracích hodín dostupných na www.visitbratislava.com, a to v ten istý deň, ako je uvedené na voucheri.

Článok 5 CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ Zmluvné strany sa dohodli na 10% provízii z ceny BC uvedenej v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy za každú jednu BC predanú držiteľovi, ako aj na vyúčtovaní predaja a vyplatení provízie raz mesačne, vždy najneskôr do 5. pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

2/ Distribučné miesto vystaví BTB províziu faktúru na základe všetkých rezervácií urobených v predchádzajúcom mesiaci v rezervačnom systéme *Supplier Administration*, a to najneskôr do 5. pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Zvyšná suma, ktorá bude uvedená v dobropise k faktúre, bude poslaná na účet BTB uvedený v Zmluve a Distribučné miesto zároveň upovedomí BTB o úhrade prostredníctvom emailovej adresy touristinfo@visitbratislava.com. Distribučné miesto vždy pošle platbu v 5. deň daného kalendárneho mesiaca, ak tomu nezabránia nepredvídateľné okolnosti.

3/ Táto faktúra s dobropisom je základom pre akúkoľvek platbu. BTB sa na (údajné) nepresnosti v nich môže odvolať do 30 kalendárnych dní. Pokiaľ do tejto lehoty nebude Distribučné miesto o chybe upovedomené, faktúra s dobropisom sa považuje za správnu.

4/ BTB vystaví Distribučnému miestu faktúru raz mesačne na základe evidencie predaja BC v rezervačnom systéme *Supplier Administration*, ktorá je už očistená o 10% províziu. Faktúra slúži len pre potreby interného účtovníctva BTB a v žiadnom prípade nebude Distribučnému miestu zasielaná.

Článok 6 DOBA PLATNOSTI ZMLUVY A VYPOVEDANIE ZMLUVY

1/ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s okamžitou výpovednou lehotou bez udania dôvodu prostredníctvom deaktivácie produktu v rezervačnom systéme *Supplier Administration* oboma Zmluvnými stranami.

2/ Platnosť a účinnosť Zmluvy môže byť ukončená:

- a) dohodou Zmluvných strán o ukončení účinnosti Zmluvy,
- b) odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v Zmluve,
- c) písomnou výpoveďou bez udania dôvodu ktoroukoľvek zo Zmluvných strán.

3/ V prípade ukončenia tejto Zmluvy sa Distribučné miesto zaväzuje odovzdať BTB záverečné vyúčtovanie Zmluvy najneskôr do 5 pracovných dní nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

Článok 7 VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Táto zmluva sa bude riadiť právnymi predpismi špecifikovanými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky. Zmluvné strany sa neodvolateľne podriaďujú jurisdikcii súdov štátu špecifikovaného v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach. Obidve zmluvné strany sa budú najprv v dobrej viere snažiť vyriešiť spory priateľskou cestou. Všeobecné obchodné podmienky Distribučného miesta sa týmto zahŕňajú do Zmluvy prostredníctvom odkazu: https://supplier.GetYourGuide.com/en/supplier_terms_conditions.php.

2/ BTB si vyhradzuje právo jednostranne realizovať zmenu názvu/označenia návštevníckej karty mesta Bratislava definovanej v článku 2 bode 1/ tejto Zmluvy. BTB je povinný každú zmenu bez zbytočného odkladu oznámiť Distribučnému miestu. Distribučné miesto je v prípade zmeny názvu návštevníckej karty mesta Bratislava alebo zmeny informačného systému povinné v súčinnosti s BTB aktualizovať poskytované informácie týkajúce sa návštevníckej karty mesta Bratislava.

3/ Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dve v slovenskom a po dve v anglickom jazyku, t.j. po jednom jazykovom vyhotovení pre každú Zmluvnú stranu a nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. V prípade sporu je rozhodujúce znenie Zmluvy v anglickom jazyku.

4/ Zmluvné strany prehlasujú, že budú spolupracovať tak, aby bol účel Zmluvy naplnený. Za týmto účelom sa budú Zmluvné strany bez omeškania vzájomne informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by bránili riadnemu plneniu Zmluvy.

5/ Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

6/ Prílohami tejto zmluvy sú:

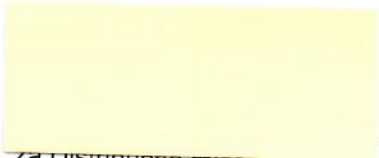
Príloha č. 1 Doplnujúce informácie o distribučnom mieste

Príloha č. 2 Cenník Bratislava CARD *City&Region*

Príloha č. 3 Vzor vouchera vydaného klientovi a zasielaného BTB Distribučným miestom

V Berlíne, dňa

V Bratislave, dňa 4.9.2019



za Distribučné miesto:

Johannes Reck
Výkonný riaditeľ GYG

Tao Tao
Prevádzkový riaditeľ a spoluzakladateľ



Ing. Ľuboslav Koniar, PhD.
Výkonný riaditeľ BTB

Príloha č. 1
DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O DISTRIBUČNOM MIESTE

Údaje o prevádzke

Názov distribučného miesta BC: GetYourGuide Deutschland GmbH
Adresa: Erich-Weinert-Straße 145C, 10409 Berlín, Nemecko
Sídlo: Erich-Weinert-Straße 145C, 10409 Berlín, Nemecko
E-mail: -
Webová stránka: www.getyourguide.com

Údaje pre potreby komunikácie s BTB

Kontaktná osoba / osoby: Jessica Rozsypalkova, Destination Manager
Telefón: +43 1205 1160 1041, +43 664 917 4943
E-mail: jessica.rozsypalkova@getyourguide.com

Príloha č. 2

Cenník **Bratislava CARD City&Region (BC)**

Platnosť: od 1. apríla 2019 do 31. marca 2020

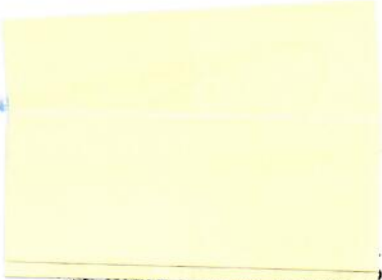
Cena jednotlivých typov kariet:

- **BRATISLAVA CARD 24h: 18 €** (základ dane 15,00 €, sadzba DPH 20% = 3,00 €)
- **BRATISLAVA CARD 48h: 22 €** (základ dane 18,33 €, sadzba DPH 20% = 3,67 €)
- **BRATISLAVA CARD 72h: 25 €** (základ dane 20,83 €, sadzba DPH 20% = 4,17 €)

Suma zahŕňa bezplatnú verejnú dopravu vo všetkých zónach IDS BK počas doby trvania platnosti karty, bezplatnú pešiu prehliadku centra mesta organizovanú BTB, bezplatný vstup 15 galérií a múzeí, bezplatný vstup do korunovačného fotovideopointu, cestovanie Malokarpatským expresom a mnoho ďalších percentuálnych zliav do výšky 50 %.

V Bratislave, dňa 18.3. 2019

Cenník schvaľuje:


.....
výkonný riaditeľ BTB

Priloha č. 3

VZOR VOUCHERU VYDANÉHO KLIENTOVI DISTRIBUČNÝM MIESTOM


**GET
YOUR
GUIDE**

GYG38358464


Vatican Museum, Sistine Chapel & Saint Peter's Guided Tour

Page 1 of 2

Option (English Vatican Tour)
English Tour up to 25 People

 July 19, 2018 8:30 AM

 1 Adults

 approx. 3 hours

 English (Live guide)

Reference No.: GYG38358464
Purchase date: 06/14/2018



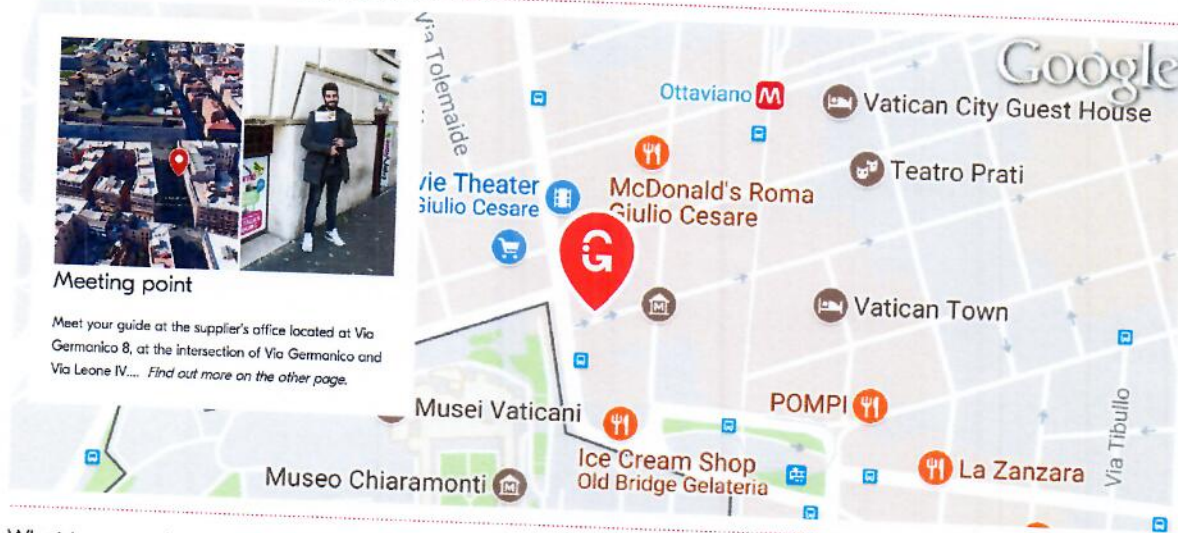
0700417MBA1BTDY7BE1B5VH453RPD-

Booked by
Alonso Quijano



Meeting point

Meet your guide at the supplier's office located at Via Germanico 8, at the intersection of Via Germanico and Via Leone IV.... Find out more on the other page.



What to remember

This is your GetYourGuide voucher. Present it to a staff member. Alternatively, go paperless by using our app at gyg.me/app.

Please arrive at the meeting point 25 minutes before departure time.

There is a strict dress code to visit the attractions of the Vatican, and shoulders and knees must be covered at all times. You may be refused entry if you do not comply.

On rare occasions, St. Peter's... Find out more on the other page.

Need help?

For information about the meeting point or hotel pick-up, please contact the tour operator.

Tour operator, Enjoy Rome

Phone: 0688373407

Further queries: reservation@enjoyrome.com

Manage your booking

It's free to modify or cancel your booking until **July 18, 2018 6:30 AM**. Head to your booking summary page to make any amendments (gyg-me-vm.gygtest.com/huusbwW)

Booking Number: **GYG38358464**

PIN: **gs5mSM@7**

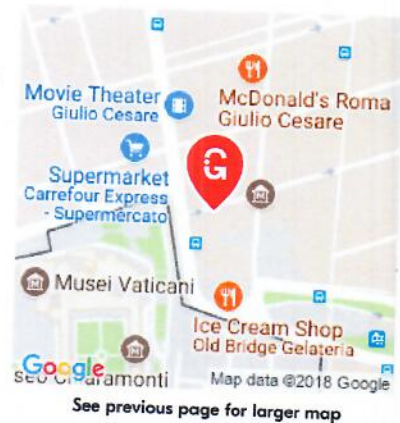
For general booking enquiries, you can contact GetYourGuide Customer Service on +49 0 30 544 459 44

You have confirmed you agree to the GetYourGuide Terms of Use (<https://www.getyourguide.com/vmgygtest.com/terms-of-use>) and Terms of Business (<https://www.getyourguide.com/vmgygtest.com/terms-of-business>). GetYourGuide.com, Online Platform for Tours, Attractions and Activities. GetYourGuide Deutschland GmbH, Friedrich-Weinert-Strasse 145C, 10409 Berlin, Germany. Managing directors: Johannes Reck, Tao Tao, Josef Gatzek. Registered at Amtsgericht Charlottenburg under HRB 132019 B VAI ID No. DE276456081.

Meeting point

This activity starts at a meeting point.

Meet your guide at the supplier's office located at Via Germanico 8, at the intersection of Via Germanico and Via Leone IV. Please arrive 25 minutes before the tour departure time.



Drop-off/end point

St. Peter's Basilica

Important

This is your GetYourGuide voucher. Present it to a staff member. Alternatively, go paperless by using our app at gyg.me/app.

Please arrive at the meeting point 25 minutes before departure time.

There is a strict dress code to visit the attractions of the Vatican, and shoulders and knees must be covered at all times. You may be refused entry if you do not comply.

On rare occasions, St. Peter's Basilica/the Sistine Chapel closes without notice. If this happens, you'll spend a full 3 hours touring the Vatican Museums and/or the Sistine Chapel/St Peter's Basilica. The local tour operator will list any affected dates as they become available.

The tour guides aim to notify guests if St. Peter's Basilica is unexpectedly closed upon commencement of the tour. It is beyond the tour operator's control, so no refunds or discounts will be issued.

Rome contact number: +39 06 4456890

Rome opening hours: 09:00 - 17:00 Monday to Saturday, Sunday closed.

St. Peter's Basilica is closed during the following times:

- Wednesdays: 08:00-12:00
- December 24 and 31

During which the tour will visit other parts of the museum.